

Representación institucional

# Intercambio de ideas que enriquece

El Colegio asistió a una reunión con traductores profesionales de colegios de traductores, donde se debatieron temas de interés común. Se analizaron situaciones actuales y se plantearon objetivos para el trabajo colectivo.

El sábado 9 de mayo, la traductora pública Lidia Jeansalle concurrió en representación del CTPCBA al desayuno de intercambio profesional que organizó el Consejo Directivo del Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTPIPBA), Colegio Regional San Isidro, para generar ideas sobre temas de interés común.

El Colegio Regional San Isidro estuvo representado por los traductores públicos Nilda Ayala, presidenta; María Fernanda Licciardi, consejera; Myriam Hess, secretaria; Andrea Viaggio, presidenta del Tribunal de Disciplina; Carmen Melluso, tesorera; y Pablo Palacios, asesor legal. En nombre del Colegio Regional Morón, concurrieron las traductoras públicas Graciela Cademartori y Nancy Del Tino, secretaria. Y por el Colegio Regional La Plata, lo hicieron las traductoras públicas María Cecilia Pérez Galimberti, presidenta; y María Laura Giannattasio, vocal.

En representación de las universidades, estuvieron presentes el profesor Alejandro Parini, director de la carrera de la Universidad de Belgrano; la doctora Mónica Voglino, directora de la carrera de la Universidad de

Buenos Aires; y la traductora pública Verónica Repetti, en nombre de la directora de la carrera de la Universidad del Salvador.

El clima del encuentro fue cordial y distendido, y durante su desarrollo —con un riquísimo desayuno mediante— disfrutamos de la presentación visual de la estructura del CTPIPBA, los colegios regionales, las jurisdicciones y los puntos de intersección. Los asistentes profundizamos nuestros conocimientos sobre la Ley de Colegiación Provincial (12048 y modificatoria 14185) y todas sus complejidades.

Además, analizamos la postura de los colegios y las instituciones educativas frente al proyecto de ley de traducción autoral, y se debatió la situación de los idóneos y las preocupaciones que compartimos los Consejos sobre este tema, y se tomó la decisión de organizar otra sesión para poder realizar un análisis más profundo al respecto.

Cerca del mediodía, dimos por terminado el encuentro y nos prometimos volver a reunirnos en breve para tratar temas que nos son comunes. Esperamos el próximo encuentro con ansiedad. ■

